

# Instituto Universitario de Lingüística Andrés Bello

## MEMORIA ANUAL 2017

---

Dirección postal: Despacho A1-07b. Edificio de la Facultad de Filología. Campus de Guajara. 38071. La Laguna

Teléfono: 7998

Correo electrónico: inulab@ull.es

### Equipo de dirección

Director: Marcial Morera Pérez Tfno: 7663. Correo electrónico: mmorera@ull.es

Secretaria: Ana C. Díaz Galán Tfno: 7657. Correo electrónico: adiazgal@ull.es

## MIEMBROS

---

### PROFESORADO:

#### ÁREA DE FILOLOGÍA FRANCESA

- TITULARES DE UNIVERSIDAD:

José Oliver Frade

Clara Curell Aguilá

- CONTRATADOS DOCTOR:

María Nieves Pozas Ortega

#### ÁREA DE FILOLOGÍA GRIEGA

- CATEDRÁTICOS:

Ángel Martínez Fernández

- TITULARES DE UNIVERSIDAD:

José Juan Batista Rodríguez

#### ÁREA DE FILOLOGÍA INGLESA

- CATEDRÁTICOS:

Francisco José Cortés Rodríguez

- TITULARES DE UNIVERSIDAD:

Francisco Javier Castillo Martín

María Auxiliadora Martín Díaz

Pedro Martín Martín

Isabel Karelly León Pérez

- CONTRATADOS DOCTOR:

Sally Burgess

Maria del Carmen Fumero Pérez

Ana Candelaria Díaz Galán  
Dolores Torres Medina

#### **ÁREA DE FILOLOGÍA LATINA**

- CATEDRÁTICOS:  
Francisca del Mar Plaza Picón
- TITULARES DE UNIVERSIDAD:  
Miguel Ángel Rábade Navarro  
Francisco Salas Salgado
- CONTRATADOS DOCTOR:  
Pilar Lojendio Quintero

#### **ÁREA DE LENGUA ESPAÑOLA**

- CATEDRÁTICOS:  
Marcial Morera Pérez  
Gonzalo Ortega Ojeda  
Humberto Hernández Hernández  
Javier Medina López
- TITULARES DE UNIVERSIDAD:  
Carmen Díaz Alayón  
Dolores García Padrón  
Alejandro Fajardo Aguirre  
Isabel González Aguiar
- CONTRATADOS DOCTOR:  
Antonio Cano Ginés

#### **ÁREA DE LINGÜÍSTICA GENERAL**

- CATEDRÁTICOS:  
Manuel Almeida Suárez  
María José Serrano Montesinos
- TITULARES DE UNIVERSIDAD:  
Juana Luisa Herrera Santana
- CONTRATADOS DOCTOR:  
Juana Pilar Rodríguez Mendoza

#### **BECARIOS:**

Romén Barrera  
Leticia González Suárez

Noemi Valés Rodríguez

**PAS:** Juan Pedro Padrón Torres

## ACTIVIDADES DESARROLLADAS

---

### Conferencias organizadas:

- José Javier Rivas Rodríguez. "Procesos de variación y cambio en el objeto indirecto español". 7 de Noviembre de 2017. Facultad de Humanidades.
- Gustave V. Dioussé. " El relativo y la subordinación en Mancañá", 25 de mayo de 2017. Facultad de Humanidades.

### Cursos y seminarios organizados:

- Unamuno en Fuerteventura XIX: Unamuno y las mujeres, Cátedra Cultural Miguel de Unamuno, celebrado los días 13-17 de febrero de 2017, en Puerto del Rosario. Morera, M. (organizador)
- Gestión de los perfiles investigadores del INULAB. Impartido por L. Manuel de Céspedes el 15 de Diciembre de 2017.
- Serrano, MJ., Organización del curso "Fundamentos cognitivos de la variación gramatical", que tendrá lugar durante los días 7-9 de noviembre de 2017.
- Curell, C y Oliver, J. Conferencia del Dr. Francisco Aiello: "Dinámicas culturales caribeñas: tensiones lingüísticas en el espacio francófono". 20 de febrero de 2017. Sección de Filología de la Facultad de Humanidades
- García Padrón, D. Presentación y Coordinación de la Sección 1. Semántica. VIII Congreso Internacional de Lingüística Hispánica, Leipzig del 26-29 de septiembre de 2016
- Lojendio Quintero, P. Organización del XXVI Curso de Estudios Medievales curso para alumnado LOS SABERES MEDIEVALES desde el 21 al 25 DE NOVIEMBRE DE 2016. Organización del XXVII Seminario de Estudios Medievales y Renacentistas "Del saber medieval a las ciencias modernas" del 11 al 13 de mayo de 2017.
- Plaza Picón, F.C. Seminario de Estudios Avanzados en Humanidades: fuentes, enfoques y métodos. IEMYR Coordinadora del módulo: "Paradigmas femeninos de la Roma Antigua: de la República a la Antigüedad Tardía" celebrado el día 13 de junio de 2017, impartido por la Dra. Dña Rosa Mª Marina Sáez (Profesora Titular de Filología Latina de Universidad -Acreditada a Catedrática de Universidad- Universidad de Zaragoza)
- 

### Otros:

- INULAB. Realización de las prácticas de grado de la titulación en Estudios Francófonos Aplicados, Jaira González. Segundo cuatrimestre del curso 2016-17. Tutorizada por Leticia González Suárez.
- INULAB. Realización de las prácticas de grado de la titulación en Estudios Francófonos Aplicados, Tania Casañas Brito. Primer cuatrimestre del curso 2017-18. Tutorizada por Leticia González Suárez.

## 1. PUBLICACIONES

---

### Ediciones del INULAB:

- Díaz Galán A. y M. Morera. 2017. Estudios en memoria de Franz Bopp y Ferdinand de Saussure, 1791, 1867. 2017. Peter Lang: Frankfurt am Main ISBN 978-3-631-71602

### Libros:

- Morera, M. 2017. Cortesía, apodos e hipocorísticos, ISBN 978-84-7635-2017
- Batista Rodríguez, J.J. (2017): *La Escuela traductológica de Leipzig: continuación y recepción*, Frankfurt am Main: Peter Lang.
- Cargill, M. y Burgess, S. (eds.), Publishing Research in English as an Additional Language: Practices, Pathways and Potentials. University of Adelaide Press : Adelaide (Australia)
- Morera, M. (2017), Cortesía, apodos e hipocorísticos en español: fundamentos lingüísticos, Arco Libros, Madrid.
- Morera, M. 2017. La españolización de las Islas Canarias: lengua y cultura, ISBN 978-84-16171-15-9

### Artículos en revistas

- Cortés Rodríguez F. J. y Ricardo Mairal Usón (2017). Building an RRG Computational Grammar. *Onomázein*. 34, pp. 86 - 117. 2016. ISSN 0718- 5758
- DOI: 10.7764/onomazein.34.22
- Castillo, F.J. "Sobre la literatura de viajes en la etapa victoriana. El Atlántico cercano en Olivia Stone", Revista de Filología de la Universidad de La Laguna, 35 (2017), pp. 73-105.
- Castillo, F.J "Literatura de viaje y descripción lingüística. Las notas de Margaret D'Este sobre el habla canaria", en A. Díaz Galán y M. Morera eds., Estudios en memoria de Franz Bopp y Ferdinand de Saussure. *Studien zur romanischen Sprachwissenschaft und interkulturellen Kommunikation* 114. Frankfurt am Main: Peter Lang, pp. 49-62.
- Castillo, F.J "Los pinceles y la paleta del mito en el teatro inglés del Renacimiento", *Nerter*, 27 (2017), pp. 7-28.
- Fumero Pérez, Mª C. y A. Díaz Galán (2017). The Interaction of Parsing Rules and Argument – Predicate constructions: Implications for the Structure of the Grammaticon in FungramKB. *Revista de Lingüística y Lenguas Aplicadas*: Universidad Politécnica de Valencia. ISSN: 18866298.
- Fumero Pérez, Mª C. y A. Díaz Galán (2017). Artemis State of the Art and Future Horizons. *Revista de Lenguas Para Fines Específicos*: Servicio de Publicaciones de la ULPG. ISSN:2340-8561. (En prensa)
- González Galván M. G. y F. Salas Salgado, "Fuentes bibliográficas en la traducción de Anacreonte y de Museo de Graciliano Afonso", *Fortunatae, Hom. a Isabel. García Galvez* (en prensa)
- Mairal Usón, R. y Francisco José Cortés Rodríguez. Automatically Representing TExt Meaning via an Interlingua-based System (ARTEMIS). A further step towards the computational representation of RRG. *Journal of Computer-Assisted Linguistic Research* 1. 2017.

- Martín-Díaz, M. A. An Account of English YES/NO Interrogative Sentences within ARTEMIS. *Revista de Lenguas para Fines Específicos*. 2017. ULPGC.
- Serrano, María José (2017) "A variable cognitive and communicative resource in Spanish: The first-person plural subject and object". *Journal of Pragmatics* 108:131-147.
- Serrano, María José (2017) "Going beyond address forms: variation and style in the use of the second-person pronouns *tú* and *usted*". *Pragmatics* 27, 1: 87-115.
- Serrano, M J (2017) "Los objetos verbales de persona como variantes de tratamiento interpersonal canario en la red social Facebook", *Revista Española de Lingüística Aplicada* (en prensa)
- Morera, M. (2017), "La lexicalización del nombre propio como fuente de raíces léxicas", *Revista español actual*, XXXIX/1, pp. 85-101.
- Morera, M. (2017), "Sobre el purismo lingüístico en España: a propósito del dialectalismo bienísimo (biencísimo)", *Itinerarios. Revista de estudios lingüísticos, históricos y antropológicos de la Universidad de Varsovia*, 25, pp. 121-133.
- Salas Salgado, F., Elementos clásicos en las *Noches del Buen Retiro* de Pío Baroja, "Fortunatae, Hom. a Isabel García Galvez (en prensa)
- Salas Salgado, F. y N. Vales Rodríguez, «*In Galliam ulteriore contendit*. El ejército romano en el libro I del *De bello Gallico* de Julio César", en revisión

### Capítulos de libro

- Batista Rodríguez, J.J. (2017): «Am Anfang war Franz Bopp: su contribución al nacimiento de la Lingüística histórica y comparada», en d Ana Díaz Galán y Marcial Morera (ed.): *Estudios en honor de Franz Bopp y Ferdinand de Saussure*, Frankfurt am Main: Peter Lang, pp. 15 - 38.
- Batista Rodríguez, José Juan y Dolores GARCÍA PADRÓN (2017): "Características y dificultades de la fraseología en Góngora", en Pla, Francisco. (ed.). *La fraseología a través de la historia de la lengua española y su historiografía*, Valencia, Tirant lo Blanc.
- Batista Rodríguez, José Juan y Dolores GARCÍA PADRÓN. (2017): "Nombres propios en la fraseología de Góngora y Quevedo", en Echenique Elizondo y Angela Schrott (eds.): *Cómo se hacen las unidades fraseológicas: continuidad y renovación en la diacronía del espacio castellano*, Frankfurt am Main, Peter Lang.
- Burgess, S. Accept or contest: "A Life-history studies to humanities scholar's response to research policies in Spain". En Cargill, M. y Burgess, S. (eds.), *Publishing Research in English as an Additional Language: Practices, Pathways and Potentials*. University of Adelaide Press: Adelaide (Australia)
- Cortés Rodríguez, F. J Morphology in RRG: The Layered Structure of the Word, Inflection and Derivation. En Van Valin, Robert D.Jr. *The Cambridge Handbook of Role and Reference Grammar*. Cambridge: CUP. En prensa
- Díaz Alayón, C. (2017). "La toponimia en la obra y en la documentación de Álvarez Rixo" en *Estudios en Memoria de Franz Bopp y Ferdinand de Saussure* (ed. de Ana Díaz Galán y Marcial Morera), Frankfurt am Main: Peter Lang.
- García Padrón, D. (2017): "Aspectos lingüístico-culturales que intervienen en la formación de epónimos en español", en Díaz Galán, Ana y Marcial Morera (eds.): *Estudios en memoria de Franz Bopp y Ferdinand de Saussure*, Frankfurt am Main, Peter Lang.

- González Aguiar, M.ª I. y Ortega Ojeda, G. 2017. Sobre los modelos de definición de las UF en los diccionarios dialectales diferenciales. En *El diccionario en la encrucijada: de la sintaxis y la cultura al desafío digital*, I. Sariego López et al. (eds.). pp. 981-998, Santander: Escuela Universitaria de Turismo de Altamira y Asociación Española de Lexicografía Hispánica [ISBN: 978-84-617-4512-8].
- Ortega Ojeda, G. y González Aguiar, M.ª I. 2017. Fraseología histórica y dialectología: la perspectiva del español de Canarias. En *La fraseología a través de la historia de la lengua española y su historiografía*, pp. 15-47. Valencia/Neuchâtel: Tirant Humanidades [ISBN: 978-84-17-06902-5].
- Herrera Santana, Juana L. (en prensa). Procesos fonético-fonológicos en la formación de hipocorísticos en español. Universität Leipzig.
- Herrera Santana, Juana L. 2017. Ortografía y pronunciación de los derivados de nombres propios extranjeros en español. En *Estudios en memoria de Franz Bopp y Ferdinand de Saussure*, Ana Díaz Galán y Marcial Morera (eds.), pp. 151-163, Frankfurt am Main: Peter Lang [ISBN 978-3-631-71602].
- León Pérez, I.K. y Martín Martín, P. 2017 "Variación interdisciplinar de la estructura retórica del artículo de investigación en Medicina". En Díaz Galán, A. y Morera, M. (eds.), *Estudios en memoria de Franz Bopp y Ferdinand de Saussure*.
- Martín Martín, P. y León Pérez, I.K 2017 "Disseminating research internationally. Intra-subdisciplinary rehtorical structure variation in Immunity and Allergy research articles". En Cargill, M. y Burgess, S. (eds.), *Publishing Research in English as an Additional Language: Practices, Pathways and Potentials*. University of Adelaide Press : Adelaide (Australia)
- Martínez Fernández, A. «Una nota sobre el Himno a Zeus Dicteo (IC III 2, 2)», en G. Santana Henríquez y L. M. Pino Campos (eds.), *Παιδεία καὶ ζήτησις*. Homenaje a Marcos Martínez, Madrid, Ediciones Clásicas, 2017, 553-560.
- Morera, M. (2017), "Clasificación semántica (léxica y gramatical) de las fórmulas de tratamiento (cortesía, apodos e hipocorísticos) del español", en J. Pena (editor), *Procesos morfológicos. Zonas de interferencias*, Verba. Anexo 76, pp. 233-239.
- Morera, M. (2017), "Sahariano-saharaui: aspectos semánticos de un gentilicio problemático", en A. Díaz Galán y M. Morera (editores), *Estudios de memoria de Franz Bopp y Ferdinand de Saussure*, Peter Lang, Frakfurt am Main, pp. 213-224
- Plaza Picón, F. M. "Sobre el léxico científico y técnico. Algunas observaciones sobre el término *syzygia*" en *Estudios en Memoria de Franz Bopp y Ferdinand de Saussure*, Ana Díaz Galán, Marcial Morera (eds.), Peter Lang, 2017, pp. 249-258.
- Oliver, José M. (2017): "Tras el rastro de la Atlántida: el viaje de Louis Cordier a Tenerife (1803). Germán Santana Henríquez y Luis Miguel Pino Campos (eds.), *Paideia kai Zetesis. Homenaje a Marcos Martínez*. Madrid, Ediciones Clásicas, 579-590.
- Salas Salgado, F. "Una lectura política de Tácito: *Historiae I 1.112*, En *Homenaje a M. Martínez / eds. G. Santana Henríquez- L. M. Pino Campos*, Ediciones Clásicas, Madrid, 2017, 653-662

## 2. PROYECTOS FINANCIADOS

Proyectos adscritos al INULAB:

- Desarrollos semántico-lingüísticos del nombre propio en español: adjetivos de relación, hipocorísticos y lexicalizaciones (FFI214-58260-P), Ministerio de Economía, Industria y Competitividad.

### 3. INGRESOS Y GASTOS

---

PRESUPUESTO 2017		
	PRESUPUESTO	INVERTIDO
CAPÍTULO ii	1.983,35 €	1.981,46 €
CAPÍTULO vi	865,54€	861.72€
<b>TOTAL</b>	<b>2.848,89 €</b>	<b>2.843,18 €</b>

CAPÍTULO ii	concepto	€
	Conferencia	105,26 €
	fotocopias	8,00 €
	Gastos de tramitación por transferencia transnacional	0,60 €
	Conferencia	239,46 €
	Cartuchos	46,55 €
	material de oficina	810,80 €
	material de oficina	770,79 €
<b>TOTAL</b>		<b>1.981,46 €</b>

CAPÍTULO vi	concepto	€
	Libros y publicaciones científicas	13€
	Mobiliario y enseres	848.72€
<b>TOTAL</b>		<b>861.72€</b>